



平成23年度 区政功労者表彰

「長年の功績をたたえて」

「区政功労者表彰」は、長年にわたり区政に貢献し、区民の生活と文化の向上に尽くされた方の業績をたたえるものです。
今年度は44名・1団体の方々が受賞し、10月31日、タワーホール船堀で表彰式を行いました。
☎ 総務係 ☎(5662)6194

公共の職務に精励し、または地域の振興に功労顕著な方

衛生・社会福祉その他公共の事業に尽力し、功労顕著な方

本牧正男 船堀6丁目
金巻孝 江戸川2丁目
鈴木友治 船堀3丁目
藤野富雄 東篠崎1丁目
北山昭次 西小岩1丁目
清家博 鹿骨2丁目
久野テル子 平井6丁目
阿部喜美男 松江4丁目
中島甚一 一之江7丁目
福富嘉宣 平井4丁目
山崎知代 鹿骨1丁目
津田行弘 松島3丁目
室山勲 船堀2丁目
越塚忠清 本一色1丁目
伊藤和雄 東小岩1丁目
栗本茂 南小岩4丁目
小林正直 上一色3丁目
池田重男 上篠崎2丁目
江畑茂 西小岩3丁目

吉岡和之 南小岩5丁目
那須野克雄 南葛西7丁目
久田和子 平井1丁目
田村 恂 船橋市東中山
徐 啓源 鹿骨3丁目
森下豊久 東松本1丁目
眞利子 隆 松本2丁目
西玉眞芳 江戸川3丁目
大御堂澄枝 本一色2丁目
上村シゲ子 鹿骨1丁目
細木 稔 練馬区関町東
妹尾式子 西葛西3丁目
福島美枝子 松島2丁目
山内なを子 江戸川6丁目

教育の振興と文化の向上に貢献し、功労顕著な方

産業を振興し、または実業に精励し、区勢伸展に功労顕著な方

高石秀雄 松江1丁目
清水章司 東葛西7丁目
神田利久 船堀5丁目

その他公益に関し、功労顕著な方

宮岸民子 西小岩3丁目
天野修 東小松川2丁目
川田文男 平井4丁目
清水万左秀 瑞江2丁目
五味千枝子 南小岩4丁目
名久井美代子 東篠崎1丁目

第一三共株式会社
村井榮子 中央区日本橋
岩楯えり子 坂東市鶴戸
(敬称略・順不同)

大震災被災地・宮城県気仙沼市に義援金2,000万円をお届けしました

区では、東日本大震災発生直後から被災された方々に対する義援金を募り、多くの区民のみなさんから温かい気持ちをお預かりしました。その額は、10月末で3億7,000万円を超えています。そのうちの3億5,000万円は、宮城県、岩手県、福島県、宮城県気仙沼市、千葉県浦安市にお届けしました。

そこで、今回の2,000万円は、現在も被災地支援のため区職員を派遣して関係を深めている気仙沼市へ、既にお渡しした義援金の追加分として、11月2日にお届けしました。

温かいご支援をいただき、ありがとうございました。
☎ 総務係 ☎(5662)6194

全国トップレベルの健全財政

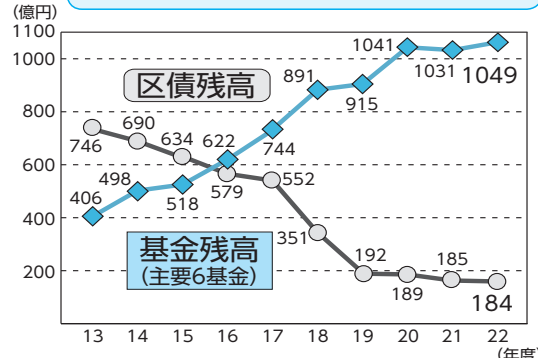
～実質公債費比率が3年連続で全国1位に～

22年度決算に基づく、健全化判断比率における実質公債費比率（マイナス3.8%）が、20年度から引き続き3年連続で全国1位になりました。これは、収入に対する借金返済の負担割合が、全国一低いことを示しています。

この結果は、既存事業の見直しや民間活力の導入、職員の削減などの財政健全化に向けた取り組みの成果が表れたものです。世界中が厳しい経済状況にある中、財政運営は今後も相当な困難が予想されますが、区ではこれまで同様、更なる努力を進めていきます。

☎ 財政課 ☎(5662)6148

基金（貯金）と区債（借金）





たからばこ



講座・教室

視覚障害者向け文化講演会

■11月23日祝11時～12時 豊松江コミュニティ会館 図講演と音楽「愛をつなごう」 豊視覚障害者と家族100人（先着順） 朗声楽家・江上規子 図障害者福祉課計画係 ☎(5662)0044

認知症サポーター養成講座

認知症の方をサポートするために、正しい知識を身につけませんか。■①11月26日(出)14時～15時30分、②12月7日(火)19時～20時30分 豊①グリーンパレス2階芙蓉、②葛西区民館 豊区内在住の方各40人（申込順） 図筆記用具 豊図11月11日(金)9時から電話で、介護予防係 ☎(5662)0794

子ども未来館特別企画「みんな一緒に生きている」～それぞれのコミュニケーションの先に～

コミュニケーションのいろいろな方法を学びます。■①12月4日(日)・②18日(日)・③23日祝14時～16時（全3回） 豊①こえと文字、②ろう者の文化や手話など、③映画にオリジナル字幕をつける 豊小学4～6年生30人（抽選） 図筆記用具 豊図教室名・住所・氏名（フリガナ）・学校名・学年・保護者氏名（参加希望の有無も）・電話を記入し、11月25日(金)までに往復ハガキで郵送（必着）またはファクシミリで、〒133-0061 篠崎町3～12・10 子ども未来館 ☎(5243)4011・FAX(5243)6811

おりがみ教室

■11月16日(水)15時から 豊①グリーンパレス3階郷土資料室 豊小学生10人程度（先着順） 図文化財係 ☎(5662)7176

粉ひき・うどん打ち親子体験教室

一之江主屋敷で収穫した小麦を使い、粉ひきからうどん打ちまでを体験します。■豊①11月26日(出)9時30分から⇒粉ひき、②27日(日)9時30分から⇒うどん打ち（全2回） 豊グリーンパレス①3階郷土資料室・②4階料理講習室 豊20人（申込順） 豊1人200円 豊図11月11日(金)9時から電話で、文化財係 ☎(5662)7176

イベントカレンダー

催し	日時	会場	費用	問い合わせ
健康講座「足の動脈硬化～歩く足が痛いという症状はありませんか?～」	11月19日(出)13時30分～15時	豊順天堂東京江東高齢者医療センター（江東区新砂3～3～20）	なし	豊順天堂東京江東高齢者医療センター ☎(5632)3111
第46回江戸川区PTAコーラス交歓会	11月20日(日)13時開演	豊総合文化センター小ホール	なし	坂本美穂 ☎(3671)6325
豊江戸川吹奏楽団第34回ファミリーコンサート	11月20日(日)13時30分開演	豊総合文化センター大ホール	なし	江戸川吹奏楽団・田中 ☎090(3900)9864

一之江抹香亭「香袋づくり体験教室」

■11月27日(日) 豊①11時～12時、②14時～15時 豊一之江抹香亭（一之江5～13～16） 豊①香袋づくり、②掛け香づくり 豊各回28人（申込順） 豊①500円、②1000円 豊図11月11日(金)9時から電話で、みどりの推進係 ☎(5662)6738

水と緑の区民カレッジ講座「花のまちづくり講習会」

花壇やベランダを花や緑で美しく飾る方法を学びます。■11月20日(日)10時～12時 豊タワーホール船堀4階研修室 豊80人（申込順） 豊(公財)日本花の会・和田博幸 豊図11月11日(金)9時から電話で、みどりの推進係 ☎(5662)6738

えどがわエコセンターの催し

「太陽光発電＋マイホーム発電」の創エネルギー生活の提案 電気を使うところで電気をつくる生活を考えます。■11月18日(金)14時～16時 豊タワーホール船堀401会議室 豊区内在住の方または区内事業者25人（申込順） 豊図11月11日(金)9時から電話またはファクシミリ（講座名・住所・氏名・電話を記入）で、えどがわエコセンター ☎(5659)1651・FAX(5659)1677

親子エコクッキング☆！ ガスで簡単調理入門 ■11月19日(出)10時～13時 豊清新町コミュニティ会館 豊プチセミナー、ガスで簡単調理体験 豊小学3年生以上のお子さんと保護者20人（申込順） 豊1人200円 豊エプロン、三角巾、ふきん 豊図講座名・参加者全員の住所・氏名・年齢・電話を記入し、11月11日(金)から電子メールで、ローズマリア・永野 ☎090(6044)9333・電子メール=maria@rosemaria.info

西葛西図書館「日本語講座と多文化交流」

葛西地区に住む外国人の方と相互理解を深めることを目的に交流します。■11月27日(日)13時から 豊日本語学習、折り紙・書道・茶道の体験、琴と二胡の演奏 豊江戸川日本語交流会ほか 豊豊①西葛西図書館 ☎(5658)0751

スポーツランドアイススケート教室

日程はいずれも12月6日(火)・8日(水)・13日(火)・15日(木)（全4回）です。親子スケート 豊16時30分～18時 豊アイススケートが初めての、23年4月1日現在4歳以上のお子さんと保護者30組（抽選）中級スケート 豊18時30分～20時 豊直進滑走ができる小学生以上の方60人（抽選）初級・中級フィギュアスケート 豊11時45分～13時15分 豊高校生相当以上の方30人（抽選） 豊《豊》高校生相当以上4200円、中学生以下2600円 ※貸し靴料込み。《豊》手袋、長袖の

内容・定員・持ち物・申し込み方法など、詳しくはお問い合わせください。

服、長ズボンほか 《豊豊豊》往復ハガキに希望教室名・住所・氏名（フリガナ）・年齢（学年）・電話を記入し、11月17日(木)までに郵送（必着）または持参、〒133-0063 東篠崎1～8～1 スポーツランド ☎(3677)1711 ※重複申し込みは無効。

小松川地区中高年スポーツ教室「ウォーキング&ストレッチ」

■11月19日(出)9時30分～11時30分 豊小松川さくらホール 豊40歳以上の方 豊10円 豊スポーツ係 ☎(5662)1636

鹿骨地区地域スポーツ講座「ドッジビー・グラウンドゴルフ」

■11月19日(出)9時～12時 豊鹿骨東小學校 豊区内在住または在勤、在学の方 豊100円（小学生以下50円） 豊スポーツ係 ☎(5662)1636

スポーツセンターの催し

募集制水泳教室

教室名（対象）		曜日	開始時間	定員（抽選）
一般 （高校生相当以上の方）	①水泳・初級	月	9時45分 18時45分	各45人
		火	12時45分	
		水	9時45分	
		土	12時45分	
		金	10時45分	
	②水泳・中級	月	12時45分 19時45分	各45人
		火	9時45分 18時45分	
			③水泳・マスターズ	
	④フィンスイム			10人
	⑤アクアビクス	月	10時45分	各100人
水				
⑥健康水中ウォーキング	火	10時45分	100人	
	金	18時45分	50人	
小・中学生	⑦18級～7級	月	15時45分 16時45分	各130人
			⑧16級～1級	
	⑨18級～7級	火	16時45分	130人
			⑩16級～1級	17時45分
	⑪18級～7級	金	15時45分 16時45分	各130人
			⑫16級～1級	
	⑬18級～14級		11時45分	各45人
	⑮10級～1級	土	13時45分	
	⑯Jrリズム水泳（クロール・背泳ぎで25m以上泳げる小・中学生）	金	18時45分	30人



広報

えどがわ

2011年 平成23年 11/10

いま、江戸川区は

面積 49.09km² 23年11月1日現在
総人口 679,574人 (前月比 2減)
(男性 344,201人 女性 335,373人)
うち外国人登録者数 24,605人 (前月比 17減)
世帯 306,331世帯 (前月比 35増)

4

■発行/江戸川区 ■編集/広報課 〒132-8501 江戸川区中央1-4-1 ☎(3652)1151(代表) FAX(3652)1109 ホームページ <http://www.city.edogawa.tokyo.jp/>

24年
4月

すくすくスクール学童クラブ登録のご案内

区では、放課後や学校休業日に学校施設を利用し、児童が様々な活動に参加する「すくすくスクール」を全小学校で実施しています。その中には、各家庭の責任で利用する「一般登録」と、保護者が働いているなどの事情により、家庭が留守になる児童を対象とした「学童クラブ登録」の2つがあります。24年4月から「学童クラブ登録」を希望する場合は、期限内にお申し込みください。 問 すくすくスクール係 ☎(5662)8132

■ 保護者が働いているなどの事情により、放課後や学校休業日に留守になる家庭の小学生

■ 通学する小学校（私立小学校などの児童はお住まいの学区にある小学校）のすくすくスクール

■ 育成料⇒月4,000円（補食費などは実費）

登録申込書などの配付 11月10日(木)から、各すくすくスクール⇒月～金曜13時～18時・土曜9時～17時/すくすくスクール係（区役所4階3番）⇒月～金曜8時30分～17時

※区ホームページからもダウンロードできます。

■ 11月24日(木)～12月9日(金)の月～金曜13時～18時・土曜9時～17時に、各すくすくスクールへ持参

※新1年生・在校生ともに、必ず期間内にお申し込みください。



すくすくスクールには2種類の登録区分があります

児童は登録区分に関係なく、地域の方の協力のもと、ボール遊び、なわとびといったスポーツ活動や勉強、読書など様々な活動と一緒に取り組んでいます。

登録区分	学童クラブ登録 (就労など登録要件あり)	一般登録 (自由に参加する登録)	
申込書配付 期間・場所	左記のとおり	新1年生	新2～6年生
		24年4月上旬に学校 を通して配付	24年2月下旬に学校 を通して配付
参加開始日	24年4月2日(月)から	24年5月7日(月)から	24年4月2日(月)から
申 込 受 付	左記のとおり	24年4月17日(火)・18 日(水)9時30分～12時	24年3月6日(火)・7 日(水)9時30分～12時
		※上記期間以降の申し込みは13時～17時。	
費 用	左記のとおり	無 料	
	※そのほか、保険料（23年度は600円）や行事参加費の負担あり。		
受付場所	登録を希望する小学校のすくすくスクール		

ウォーキングフェスタえどがわ2011 頑張る日本!! 笑顔で歩こう江戸川も!!

毎月23日は区内一斉ウォーキングデー。その集大成として行われる今年の「ウォーキングフェスタえどがわ2011」は、旧中川及び荒川の河川敷を歩きます。秋の水辺を感じながら、ウォーキングで健康づくりに取り組みませんか。直接会場へ。

■ 11月23日(祝)（雨天実施）

■ 平井南小学校第二校庭（平井3～3～1）

※駐車場はありません。公共交通機関などをご利用ください。

■ 時間 ウォーキング（6km・10kmコース）⇒8時30分～9時受け付け/式典⇒9時/健康や防災に関するイベント・模擬店⇒10時～13時/ウォーキング参加者対象抽選会

■ スポーツ係 ☎(5662)1636



第13回産業ときめきフェア in EDOGAWA

～現在を造る 未来を創る 江戸川のものづくり～

11月18日(金)10時～17時・19日(土)10時～16時

タワーホール船堀

入場無料



製造業を中心とした企業が集まり、展示・実演を通して優れた製品・技術力を紹介します。 問 産業振興課計画係 ☎(5662)0525

☆江戸川発ビジネスネットワーク

出展企業・団体による製品紹介、試供品の提供ほか

☆体験できます! ものづくり実演・体験コーナー

ガラス・印刷・めっき・紙器・繊維・畳・銘木・伝統工芸 ほか

☆工業系学校による展示・体験コーナー

UFOキャッチャー、缶バッジ製作 ほか

☆ビジネスセミナー「省エネ技術研修会」

時 11月19日(土)10時30分から 場 2階松・桜の間



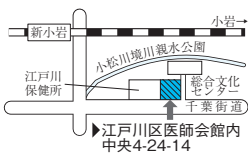
休日急病診療

- 診療時間⇒9時～17時（急病のみ受け付け。往診は不可）
- 外科は救急病院（「平成22・23年度くらしの便利帳」186ページ参照）をご利用ください。
- 当番医（変更になる場合もあります）、医療機関の案内は下記のところで行っています。聴覚に障害のある方はファクシミリをご利用ください。
 - ▷江戸川区医師会テレホンセンター＝日曜・祝休日9時～17時 ☎(3651)5270/FAX(3654)4902
 - ▷東京消防庁救急相談センター＝24時間
 - ・携帯電話・PHS・プッシュ回線⇒☎#7119
 - ・ダイヤル回線⇒☎(3212)2323
 - ▷東京都保健医療情報センター「ひまわり」＝24時間 ☎(5272)0303/FAX(5285)8080

江戸川区医師会休日・夜間急病診療所

- 診療科目⇒小児科・内科
- 診療時間⇒①日曜・祝休日9時～17時/②毎日21時～翌朝6時
- 問い合わせ⇒①☎(3655)5151/②☎(3651)5270

※応急処置のため、薬の処方是最小限となります。



休日急病当番医

11月13日

- 小——ひろつ小児科 西葛西6-6-1 ☎(5658)3601
- 内——下鎌田診療所 江戸川1-29-1 ☎(3677)3321
- 内——沢医院 中葛西1-31-53 ☎(3680)8765
- 小——目々澤醫院 北小岩4-5-8 ☎(3657)5470
- 小——玉城医院 東小岩6-1-3 ☎(3657)1011
- 眼——平嶋胃腸科眼科 東瑞江1-26-13 ☎(3698)1241
- 耳鼻——しんてん耳鼻咽喉科医院 西葛西8-12-17 ☎(6411)4133

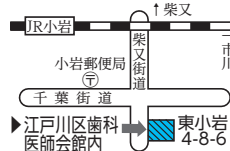
11月20日

- 小——明育小児科 東葛西2-3-16 ☎(3686)0359
- 内——つちだクリニック 江戸川1-1 ☎(5664)1556
- 内——菅谷クリニック 西葛西7-10-16 ☎(3688)3678
- 小——佐々木内科小児科クリニック 松本1-11-3 ☎(3653)0850
- 内——福田医院 西小岩1-6-14 ☎(3672)7311
- 眼——たかま眼科クリニック 西葛西6-9-12 ☎(5675)7165
- 耳鼻——耳鼻咽喉科鈴木医院 篠崎町4-3-5 ☎(3676)1150

休日歯科応急診療

11月13日・20日

- 診療時間⇒9時～17時
- 電話またはファクシミリで予約のうえ、16時30分までにお越しください。休日専用＝☎・FAX(3672)8215



休日応急当番接（整）骨院

●施術時間⇒9時～17時

11月13日

- じろう整骨院 西一之江1-3-14 ☎(5662)3901
- 南小岩8丁目ライト接骨院 南小岩8-17-7 ☎(5694)0078

11月20日

- 佐藤接骨院 江戸川6-32-5 ☎(5676)8110
- たなか接骨院 南小岩4-5-29 ☎(5668)0018

●受診の際は必ず健康保険証などを持参してください。

24年4月からの区民農園利用者募集

11月20日(日)～12月5日(月)に募集します。詳しくは広報えどがわ11月20日号をご覧ください。問農産係 ☎(5662)0539